



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

11034/2021

35.3 Amt für Handel und Dienstleistungen - Ufficio Commercio e servizi

Betreff:

Covid-19 Zuschüsse an Unternehmen

Oggetto:

Covid-19 Sussidi a imprese

Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

den Beschluss der Landesregierung vom 26.11.2019, Nr. 984, mit welchem die Landesregierung die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen laut Landesgesetz 13. Februar 1997, Nr. 4, „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“ dem zuständigen Abteilungsdirektor übertragen hat;

das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“;

die Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 stellt die Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union fest;

den Beschluss der Landesregierung vom 30. März 2021, Nr. 307, mit welchem die Richtlinien zur Gewährung von „COVID-19 Zuschüssen an Unternehmen“ genehmigt wurden;

die Zuschüsse gemäß den obgenannten Richtlinien werden auf der Grundlage der Rahmenregelung gemäß Gesetzesdekret vom 19. Mai 2020, Nr. 34, mit Änderungen durch Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 17. Juli 2020, Nr. 77, zum Gesetz erhoben. Die Rahmenregelung wurde der Europäischen Kommission unter der Nummer SA.57021, abgeändert durch SA.58547, SA.59655 und zuletzt durch SA.59827 notifiziert und von der Kommission mit den Entscheidungen C(2020) 3482 vom 21. Mai 2020 (Entscheidung Dachnotifizierung), C(2020) 6341 vom 11. September 2020, C(2020) 9121 vom 10. Dezember 2020 und C(2020) 9300 vom 15. Dezember 2020 genehmigt, vorbehaltlich der Entscheidung der Kommission über eine noch ausstehende Notifizierung in Bezug auf die Änderungen laut Mitteilung C(2021) 564 vom 28. Jänner 2021;

in der Mitteilung der Europäischen Kommission C(2020) 1863 vom 19. März 2020, „*Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19*“, geändert durch die Mitteilungen C(2020) 2215 vom 3. April 2020, C(2020) 3156 vom 8. Mai 2020, C(2020) 4509 vom 29. Juni

La Direttrice della ripartizione economia ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la delibera della Giunta provinciale del 26/11/2019, n. 984, con la quale la Giunta provinciale ha delegato al Direttore di Ripartizione competente l'assunzione dei provvedimenti per l'integrale attuazione delle previsioni di cui alla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 „Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige per il sostegno dell'economia“;

la legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche „Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige per il sostegno dell'economia“;

il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato;

la deliberazione della Giunta provinciale del 30 marzo 2021, n. 307, con la quale sono stati approvati i criteri per la concessione di „COVID-19 -Sussidi a imprese“;

i sussidi di cui ai criteri sopracitati sono concessi ai sensi del regime quadro di cui al decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito in legge, con modificazioni, dall'articolo 1, comma 1, della legge 17 luglio 2020, n. 77. Il regime quadro è stato notificato alla Commissione europea con il numero SA.-57021, modificato con SA.58547, SA.59655 e, da ultimo, SA.59827, e approvato dalla Commissione con le decisioni C(2020) 3482 del 21 maggio 2020 (approvazione della „notifica ombrello“), C(2020) 6341 dell'11 settembre 2020, C(2020) 9121 del 10 dicembre 2020 e C(2020) 9300 del 15 dicembre 2020, fatta salva la decisione della Commissione stessa sulla notifica da inoltrare relativamente alla modifica di cui alla comunicazione C(2021) 564 del 28 gennaio 2021;

la comunicazione della Commissione europea C(2020) 1863 del 19 marzo 2020 „*Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19*“, modificata con le comunicazioni C(2020) 2215 del 3 aprile 2020, C(2020) 3156 dell'8 maggio 2020, C(2020) 4509 del 29 giugno

2020, Mitteilung C(2020) 7127 vom 13. Oktober 2020 und C(2021) 564 vom 28. Jänner 2021, wird dargelegt, welche Möglichkeiten die Mitgliedstaaten nach den EU-Vorschriften haben, um zu gewährleisten, dass Unternehmen, insbesondere KMU, die in diesem Zeitraum mit plötzlichen Engpässen konfrontiert sind, über Liquidität und Zugang zu Finanzmitteln verfügen, um sich von der derzeitigen Situation erholen zu können;

das Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115 „Verordnung zur Regelung der Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen im Sinne des Artikels 52, Absatz 6 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234 in geltender Fassung“;

das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen;

das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ und insbesondere Artikel 9 „Fristen für die Ausgabenverfahren“;

das Gesetz Nr. 136/2010 „Sonderplan gegen die Mafia sowie Ermächtigung der Regierung auf dem Gebiet Antimafiabestimmungen“ und das Gesetz Nr. 217/2010 mit neuen Bestimmungen zur Auslegung und Anwendung auf die Verfolgbarkeit der Geldflüsse,

die Anträge, mit denen die Unternehmen gemäß Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, um die Gewährung eines Zuschusses im Sinne der obgenannten Richtlinien angesucht haben;

und stellt Folgendes fest:

die Überprüfung der Gesuche hat ergeben, dass die Antragsteller laut Anlage SAP im Besitz der Voraussetzungen sind, die vom Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, sowie vom Beschluss der Landesregierung Nr. 307/2021 als verpflichtend für die Gewährung der Zuschüsse vorgesehen sind und kein Ausschlussgrund im Sinne von Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung vorliegt;

die Antragsteller besitzen die Voraussetzungen im Sinne der in den Prämissen angeführten

2020, C(2020) 7127 del 13 ottobre 2020 e C(2021) 564 del 28 gennaio 2021, illustra le possibilità a disposizione degli Stati membri in base alla normativa UE per garantire alle imprese, in particolare alle PMI che in questo periodo devono far fronte a un'improvvisa carenza di credito, la liquidità e l'accesso ai finanziamenti necessari a riprendersi dalla situazione attuale;

il decreto del Ministero dello sviluppo economico n. 115 del 31 maggio 2017 “Regolamento recante la disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, ai sensi dell'art. 52, comma 6, della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni”;

il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;

la legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 e successive modifiche “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano” e in particolare l'articolo 9 “Termini per le procedure di spesa”;

la legge n. 136/2010 „Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia” e la legge n. 217/2010 che detta nuove disposizioni interpretative ed attuative sulla tracciabilità dei flussi finanziari;

le istanze, con le quali le imprese risultanti dall'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto, hanno chiesto la concessione di un sussidio ai sensi dei criteri sopraccitati;

e constata quanto segue:

la verifica delle istanze ha rilevato che i richiedenti di cui all'allegato SAP sono in possesso dei requisiti richiesti dalla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche nonché dalla delibera della Giunta provinciale n. 307/2021 come essenziali al fine della concessione dei sussidi e che non sono sanzionabili ai sensi dell'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche;

i richiedenti sono in possesso dei requisiti necessari ai sensi delle disposizioni richiamate

Bestimmungen;

die angeführten Zuschüsse werden im Sinne des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung auf der Grundlage der entsprechenden anzuwendenden Richtlinien gewährt;

die erfolgte Eingabe der Informationen im Nationalen Register für staatliche Beihilfen und die erfolgte Konsultation desselben;

der jeweilige „Gewährungskodex RNA – COR“ wird in der Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, angeführt;

die finanzielle Verfügbarkeit auf den Kapiteln U14011.2030 und U14011.2031 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 ist gegeben.

Dies alles vorausgeschickt,

verfügt

die Abteilungsdirektorin

1. den in der Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes bildet, angeführten Unternehmen, einen Zuschuss im Sinne der Rahmenregelung für staatliche Beihilfen COVID-19 zu gewähren;

2. die Ausgabe in Höhe von 333.000,00 Euro, die durch die Gewährung besagter Zuschüsse entsteht, auf dem Kapitel U14011.2030 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 zweckzubinden;

3. die Ausgabe in Höhe von 143.000,00 Euro, die durch die Gewährung besagter Zuschüsse entsteht, auf dem Kapitel U14011.2031 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 zweckzubinden;

4. die Auszahlung der Zuschüsse mittels Überweisung auf die entsprechenden Bankkonten zu veranlassen.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung beim zuständigen Verwaltungsgerichtshof Rekurs eingereicht werden.

Die Abteilungsdirektorin

Manuela Defant

nelle premesse;

i suindicati sussidi sono concessi ai sensi della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche secondo i relativi criteri di applicazione;

l'avvenuto inserimento delle informazioni nel Registro nazionale degli aiuti di Stato e l'avvenuta interrogazione dello stesso;

il rispettivo “Codice Concessione RNA – COR” viene indicato nell'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto;

la disponibilità finanziaria sui capitoli U14011.2030 e U14011.2031 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021 è assicurata.

Tutto ciò premesso,

la Direttrice di ripartizione

decreta

1. di concedere alle imprese indicate nell'allegato SAP, che fa parte integrante del presente decreto, un sussidio di cui al Regime Quadro sugli aiuti di Stato COVID-19;

2. di impegnare la somma 333.000,00 euro, derivante dalla concessione dei suddetti sussidi, sul capitolo U14011.2030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021;

3. di impegnare la somma 143.000,00 euro, derivante dalla concessione dei suddetti sussidi, sul capitolo U14011.2031 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021;

4. di autorizzare la liquidazione dei sussidi mediante accreditamento sui rispettivi conti correnti bancari.

Il presente provvedimento può essere impugnato entro 60 giorni dalla notifica presso il competente Tribunale di Giustizia Amministrativa.

La Direttrice di ripartizione

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 4/1997				DGP 307/2021				35.3 Ufficio commercio e servizi					
LG 4/1997				BLR 307/2021				35.3 Amt für Handel u. Dienstleistungen					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
			Progetto/Attività - Projekt/Aktivität										
			Nota - Note										
001	U14011.2030	449761			02655840219	28.05.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SCALA ETTORE ANTONIO					0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652536										
002	U14011.2030	449859			02488230216	02.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	LAABIDOUKTHAR MOUKHTAR					0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652535										
003	U14011.2030	450017			03089630218	09.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	BALZANO ALESSANDRO					0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652534										
004	U14011.2030	442119			03069290215	09.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	MACCADANZA GIOVANNA					0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652532										

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

005	U14011.2030	4382		03073020210	11.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SCHWIENBACHER SABINE				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652528									
006	U14011.2030	117335		02539550216	11.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	TRENTINI CARLO				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652526									
007	U14011.2030	228939		02947530214	11.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SPARBER PHILIPP				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652524									
008	U14011.2030	428553		01738750213	11.06.2021	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	35	2021	ASCHBACHER ROSA MARIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652523									
009	U14011.2031	423726	02840160218	02840160218	11.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PE IMMOBILIARE SAS DI SANTINI MAURO & CO.	VIALE P.EUGENIO DI SAVOIA 42 - BOLZANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652522									
010	U14011.2030	352273		02466900210	11.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	WIEDENHOFER TOBIAS				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652518									
011	U14011.2031	450127	03076130214	03076130214	11.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	HOLDING HONZ GMBH	LUIGI NEGRELLI STRASSE 13 - BOZEN			0,00	0,00				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

			Covid-19									
			Codice COR: 0005652517									
012	U14011.2030	285962		03091170211	11.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PASCUCCI GIORGIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652516									
013	U14011.2030	450128		03109570212	11.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SCHWITZER VALENTIN				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652514									
014	U14011.2031	450129	02656320211	02656320211	11.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	STUDIO ASSOCIATO AVV.RA. DR. MASSIMO ROCCHI, E RAG. STEFANO LOSURDO	LARGO KOLPING 2 - BOLZANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652513									
015	U14011.2030	440966		03045320219	11.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	ROSSI MATTEO				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652512									
016	U14011.2030	262836		03109030217	11.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	MUELLER ARIANE				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652510									
017	U14011.2031	420858	02290570213	02290570213	11.06.2021	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	35	2021	RISTORANTE PIZZERIA MARECHIARO DI CIRO D'ELIA & C. S.A.S.	VIA VICENZA 14 - BOLZANO			0,00	0,00				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

			Covid-19									
			Codice COR: 0005652509									
018	U14011.2030	450132			03095100214	11.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00	0,00
	35	2021	MOUKHLISS MUSTAPHA					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652508									
019	U14011.2030	440302			02307040606	12.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	EL MAKAOUI ABDELHAK					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652505									
020	U14011.2030	439804			02855600215	12.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	MIAH BILLAL					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652504									
021	U14011.2030	440691			02964520213	12.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	EL MAKAOUI NABIL					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652503									
022	U14011.2030	438653			03649030784	12.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	EL MEKAOU AHMED					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652502									
023	U14011.2030	2577			03066120217	12.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00	0,00
	35	2021	VOLCAN ALINKA					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652501									
024	U14011.2030	439130			02380350211	12.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

	35	2021	KANDOUSSI HICHAM	VIA LORETO 20/2 - SALORNO		0,00	0,00				
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652500								
025	U14011.2030	439119		03336570274	12.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	EL ARBAOUI ADIL				0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652574								
026	U14011.2030	442544		02691700211	12.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	DIOUF ABDOULAYE				0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652573								
027	U14011.2030	354663		02622170211	12.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	PAOLAZZI ELDA				0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652572								
028	U14011.2030	403410		03076170210	14.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00	0,00
	35	2021	MESSNER HEIDI				0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652570								
029	U14011.2030	441568		02866310218	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	ROHREGGER PETRA				0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652567								
030	U14011.2030	10915		02242690218	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	HINTERHUBER MONIKA				0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652560								

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

031	U14011.2031	450138	03109390215	03109390215	14.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	LUXHOB S.R.L.	VIA ALTO ADIGE 49 - BOLZANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652558									
032	U14011.2030	103068		01098590217	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	KOFER HUGO	WEINSTRASSE			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652556									
033	U14011.2030	114353		02829830211	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	MATTIVI CLAUDIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652555									
034	U14011.2031	450142	03086330218	03086330218	14.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	FK MOTORS OHG DES SIMON FINK & CO.	IGNAZ SEIDNER STRASSE 22C - BRIKEN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652554									
035	U14011.2031	450157	03021600212	03021600212	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	GERO KG DER ENGL ROSEMARIE & CO.	AMEDEO DUCA D'AOSTA STRASSE 15/18 - BOZEN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652553									
036	U14011.2030	344092		03114180213	14.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	VON AULOCK RAPHAEL				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652552									
037	U14011.2030	434447		01752640217	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

	35	2021	STRICKER ARMIN	EUROPASTRASSE 6 - BRUNECK		0,00	0,00				
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652550								
038	U14011.2030	440942		02281420212	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	AMINE EL MILOUDI				0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652549								
039	U14011.2031	436902	02660190212	02660190212	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	VACUM S.R.L.	VIA MAX VALIER 2/C/11 - BOLZANO			0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652548								
040	U14011.2031	225946	01630540217	01630540217	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	N! PROJECT KG DES SCHOLZ ALEXANDER MARTIN & CO.	GAMPENSTR. 101 - MERAN			0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652547								
041	U14011.2031	435707	02961500218	02961500218	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	ARTE DEI GUSTI G.M.B.H.	OBERPLANITZING 76 - KALTERN AN DER WEINSTRASSE			0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652545								
042	U14011.2031	443221	02544410216	02544410216	14.06.2021	B	0,00		7.500,00	0,00	0,00
	35	2021	QILIN DI LIN RONGJUN & CO. S.N.C.	VIA ORTLES 39 - BOLZANO			0,00	0,00			
			Covid-19								
			Codice COR: 0005652544								
043	U14011.2031	450173	01502100215	01502100215	14.06.2021	B	0,00		10.000,00	0,00	0,00
	35	2021	K:S:K: BUCHHALTUNGSSERVICE	RENNWEG 21 - MERAN			0,00	0,00			

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

			OHG DER RAG. V. SKOCIR										
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652543										
044	U14011.2030	364088		03077470213	14.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00	
	35	2021	KOSTA ANTON JOSEF				0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652542										
045	U14011.2031	325911	80010040212	80010040212	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	35	2021	IMMOBILIEN CARRETTAI KG DES BAUER TONI & CO.	WINKELWEG 85 - MERAN			0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652541										
046	U14011.2030	136890		01420410217	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	35	2021	PLATTER ERICH				0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652540										
047	U14011.2031	88293	01184820213	01184820213	14.06.2021	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00	
	35	2021	PRUNNER KLAUS & CO. OHG	ERZHERZOG JOHANN PLATZ 3 - SCHENNA			0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652539										
048	U14011.2030	299198		01477450215	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	35	2021	JAUFENTHALER FRANZ JOSEF				0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652538										
049	U14011.2030	450174		02804770218	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	35	2021	HOFER MARGARETH				0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652537										

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

050	U14011.2030	131262		01768390229	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	MASTROTOTARO GIULIO				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652499									
051	U14011.2030	439128		02574650798	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	EL MAKAOUI DRISS				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652470									
052	U14011.2030	440432		03011600214	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	EL MAKAOUI YASSINE				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652469									
053	U14011.2030	441593		02851420212	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	AMINE AMEUR				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652467									
054	U14011.2030	439118		02238800219	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	EL MAKAOUI HASSAN				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652468									
055	U14011.2030	439113		02427540212	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	TARIK MUSTAPHA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652466									
056	U14011.2030	439111		02680310907	14.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	TARIQ JAWAD				0,00	0,00				
			Covid-19									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

			Codice COR: 0005652465									
057	U14011.2030	450177			02974380210	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	FORER CAROLINE					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652464									
058	U14011.2031	450178		03087240218	03087240218	15.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00	0,00
	35	2021	STANOJEVIC SRL SEMPLIFICATA	VIA DEL MACELLO 48/6 - BOLZANO				0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652463									
059	U14011.2031	442041		03036600215	03036600215	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	BZLOG SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA SEMPLIFICATA	PIAZZA DELLE ERBE 42 - BOLZANO				0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652462									
060	U14011.2030	450187			03103030213	15.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00	0,00
	35	2021	BERNARDI ALICE					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652461									
061	U14011.2030	424379			03023880218	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	35	2021	VIERTLER EDUARD					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652460									
062	U14011.2031	450192		03061720219	03061720219	15.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00	0,00
	35	2021	FRASNELLI KART GMBH	ISCHIA FRIZZI 3/A - PFATTEN				0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652459									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

063	U14011.2030	283279		03069830218	15.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PERATHONER KARIN				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652458									
064	U14011.2030	450196		01727810937	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PILLON ALBERTO				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652457									
065	U14011.2031	148521	02283890214	02283890214	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	ALBATROS S.R.L. SOCIETÀ DI SERVIZI	CORSO LIBERTÀ 50 - BOLZANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652455									
066	U14011.2030	246440		02768780211	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	RAFFEINER NADJA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652456									
067	U14011.2030	188518		03088570217	15.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PIZZINI ANDREA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652454									
068	U14011.2030	108287		00877980219	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	WEGLEITER ERWIN				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652453									
069	U14011.2030	186925		02216960217	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SCHÖNAFINGER LUZIA				0,00	0,00				
			Covid-19									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

			Codice COR: 0005652452										
070	U14011.2030	345009			02699100216	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SCHWARZ CHRISTIAN					0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652450										
071	U14011.2030	450206			00440920213	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SILGONER HELMUTH					0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652449										
072	U14011.2030	450209			00682630215	15.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	THOENI IRENE					0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652448										
073	U14011.2030	450216			15408981007	15.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	ROZZI ROBERTA					0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652428										
074	U14011.2031	411034	02647460217		02647460217	15.06.2021	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00
	35	2021	RR SOLUTIONS SAS DI RUDOLF RIENZNER & CO.	VIA BRENNERO 9/A - BOLZANO				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652427										
075	U14011.2031	437841	03001920218		03001920218	15.06.2021	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	35	2021	KAMPA SNC DI MOLNAR SZABOLCS LEVENTE & KIS GERGO	VIA CONRAD TRAUTSON 2 - CAMPO DI TRENS				0,00	0,00				
			Covid-19										
			Codice COR: 0005652426										

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

076	U14011.2030	369526		01834280222	15.06.2021	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	35	2021	BARBU NICOLAE				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652498									
077	U14011.2030	271005		03106900214	15.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SCHERER PHILIPP				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652496									
078	U14011.2030	377617		03106910213	15.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	HANIFLE ALEXANDRA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652495									
079	U14011.2030	450233		03090030218	15.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	ATI ALLAH KHALIFA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652494									
080	U14011.2030	350308		03001980212	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	OBERLECHNER MARK				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652493									
081	U14011.2030	287390		02823350216	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	GRUBER GERNOT WERNER	WEINSTRASSE			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652491									
082	U14011.2030	237607		03082450218	16.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	NOTO JESSICA				0,00	0,00				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

			Covid-19									
			Codice COR: 0005652490									
083	U14011.2030	235482		00683640213	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	HARINGER CHRISTINE				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652492									
084	U14011.2031	379371	00764440210	00764440210	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PENTA GMBH	IBSENSTR. 13/1 - KASTELRUTH			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652489									
085	U14011.2031	418741	02992060216	02992060216	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	VINOROSSO SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE	ANDREAS-HOFER-STRASSE 19 - MERAN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652486									
086	U14011.2031	340028	02727370211	02727370211	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	LEIT MOTIV SOCIETÀ COOPERATIVA	PIAZZA MAZZINI 50-56 - BOLZANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652485									
087	U14011.2030	450257		01572350211	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	TARAS MARCO				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652484									
088	U14011.2030	380715		03003600214	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PRANTER KURT				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652483									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

089	U14011.2030	272662		00663880219	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SCANTAMBURIO STEFANO				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652482									
090	U14011.2030	329611		01346900218	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	VORHAUSER CHRISTIAN	WEINSTRASSE			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652481									
091	U14011.2031	450268	02998360214	02998360214	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	I.E.C.S. - INTERNAT. ENVIROMENT & CONSTRUCTION SERVICE VGMBH	DORFSTR. 12 - VAHRN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652480									
092	U14011.2030	271626		01582900211	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	TAMMERLE KONRAD				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652479									
093	U14011.2030	407916		02923700211	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	NINIC RENATA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652478									
094	U14011.2030	219159		02905520215	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	WIESER MICHAEL				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652477									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210011034

095	U14011.2030	450279		02827010212	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	MAYR GABRIELE				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652476									
096	U14011.2030	286097		00513280214	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SAURER JOSEF				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652475									
097	U14011.2031	450281	03099600219	03099600219	16.06.2021	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	35	2021	SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE CANNABIS COMPETENCE CENTER	VIA DANTE 2 - BOLZANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652474									
098	U14011.2031	434125	02554300216	02554300216	16.06.2021	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	35	2021	DR. CHRISTIAN LEITGEB GMBH	REINGASSE 14 - BOZEN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652473									
099	U14011.2030	107616		01133110211	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	PEUKERT SABINE MARIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652472									
100	U14011.2030	403920		02983890217	16.06.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	DONI BRUNO				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0005652471									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									476.000,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 143.000,00 - Kap./Cap. U14011.2031 / 2021
€ 333.000,00 - Kap./Cap. U14011.2030 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die stellvertretende Amtsdirektorin
La Direttrice d'ufficio sostituta

GOETSCH ASTRID

16/06/2021

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

DEFANT MANUELA

16/06/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

17/06/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 21 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Astrid Goetsch

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 21
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Manuela Defant

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/06/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma